

21C & 21T

TWO HANDLE LAVATORY CENTRESET FAUCETS

ROBINETS À ENTRAXE COURT À DEUX MANETTES

LLAVES DE DOS MANIJAS DE MONTURA DE CENTRO PARA LAVAMANOS

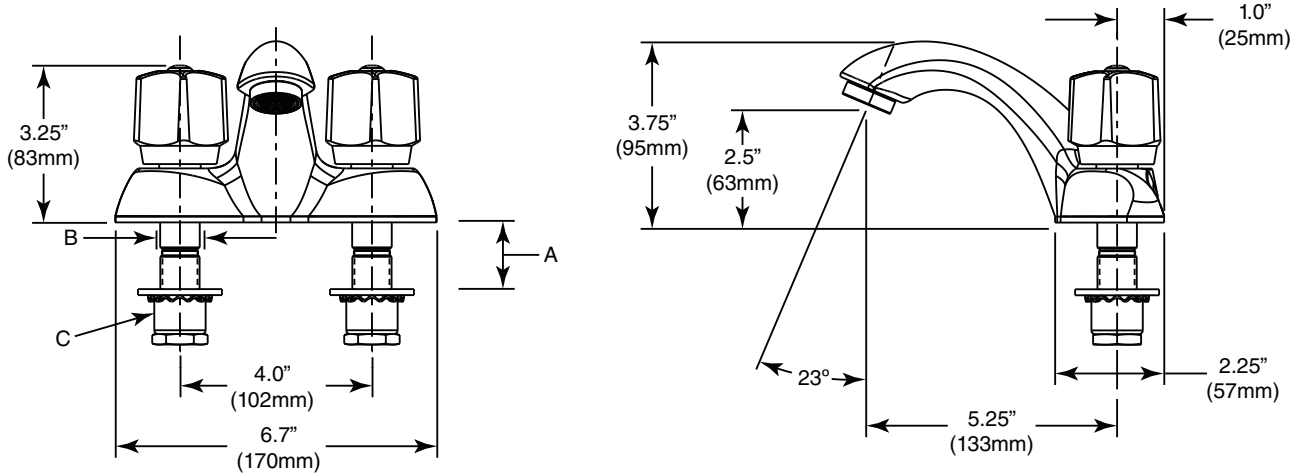


	Cartridge	Cartouche	Cartucho
T	TUF-TECK® compression structures	Structures à compression TUF-TECK®	Estructuras de compresión TUF-TECK®
C	CER-TECK® 1/4 turn ceramic structures	Structures en céramique 1/4 de tour CER-TECK®	Estructuras de cerámica de 1/4 de vuelta CER-TECK®
	Variation	Variation	Variación
1	Less pop-up, no pop-up hole	Sans bonde mécanique, sans trou pour bonde	Sin control de drenaje, sin agujero para control del drenaje
2	Metal pop-up	Bonde mécanique métallique	Control de drenaje metálico
3	Cast open grid strainer	Crépine coulée à grillage ouvert	Rejilla abierta de fundición
4	Cast ADA offset open grid strainer	Crépine coulée déportée à grillage ouvert de l'ADA	Rejilla ADA acodada abierta de fundición
5	Chain stay	Fixe-chaînette	Posa cadena
	Outlet	Sortie	Salida
2	Vandal resistant laminar outlet 1.5 gpm (5.7 L/min)	Sortie laminaire à l'épreuve du vandalisme 1,5 gpm (5,7 L/min)	Salida laminar anti vandalismo de 1,5 g/min (5,7 L/min)
3	Vandal resistant aerator 1.5 gpm (5.7 L/min)	Aérateur à l'épreuve du vandalisme 1,5 gpm (5,7 L/min)	Salida de aireador estándar de 1,5 g/min (5,7 L/min)
4	Standard aerator outlet 1.5 gpm (5.7 L/min)	Aérateur standard 1,5 gpm (5,7 L/min)	Salida de aireador estándar de 1,5 g/min (5,7 L/min)
5	Vandal resistant spray outlet 0.5 gpm (1.9 L/min)	Sortie de jet à l'épreuve du vandalisme 0,5 gpm (1,9 L/min)	Salida rociadora anti vandalismo de 0,5 g/min (1,9 L/min)
9	Vandal resistant spray outlet 0.35 gpm (1.3 L/min)	Sortie de jet à l'épreuve du vandalisme 0,35 gpm (1,3 L/min)	Salida rociadora anti vandalismo de 0,35 g/min (1,3 L/min)
	Handle	Manette	Manija
1	5-Fluted	À cinq cannelures	5-muecas
2	Hooded blade	À coiffe à lame	Manija tipo palanca
3	Hooded lever	À coiffe à levier	Manija de palanca cubierta
4	Blade w/sanitary hood	À lame avec capuchon hygiénique	Palanca con cubierta sanitaria
5	Wrist w/sanitary hood	Au poignet avec capuchon hygiénique	Ala con cubierta sanitaria
8	Self-closing hooded lever	À coiffe à levier, fermeture automatique	Palanca con cubierta de cierre automático
9	Self-closing 5-Fluted	À cinq cannelures, fermeture automatique	5-Muecas de cierre automático
	Options	Options	Opciones
Blank	Default	Défaut	Defecto
TI	Handle temperature indicators "H" (red), "C" (blue)	Indicateurs de température sur la manette « C » (rouge), « F » (bleu)	Indicadores de temperatura "C" (rojo), "F" (azul) en la manija

* Configurations vary, see series specification sheets for model availability. / Les configurations varient, voir les fiches techniques de la série pour la disponibilité des modèles. / Las configuraciones varían. Consulte las hojas de especificaciones de la serie para conocer los modelos disponibles.

PLEASE LEAVE the Maintenance & Installation (M&I) manual with owner for maintenance and troubleshooting information.
 VEUILLEZ LAISSER le Guide d'entretien et d'installation au propriétaire pour les informations d'entretien et de dépannage.
 DEJE manual de mantenimiento e instalación con el dueño a fines de información de mantenimiento y resolución de problemas

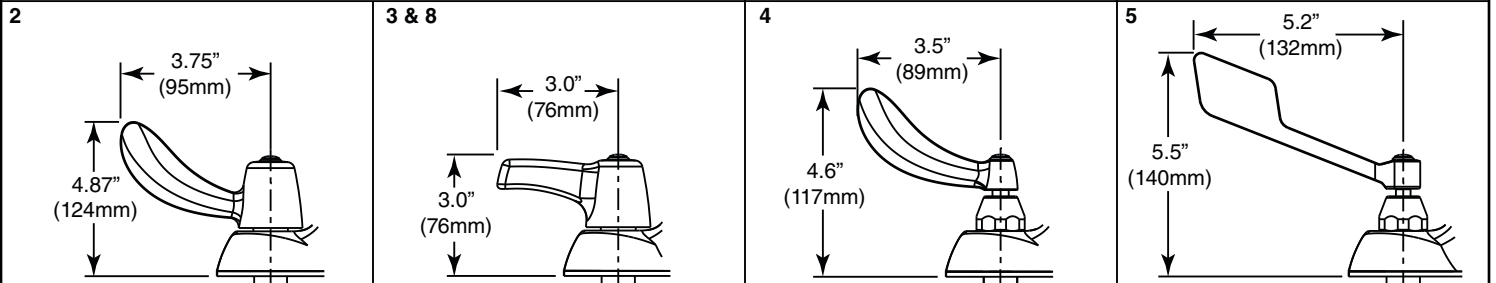
Technical Data / Données techniques / Datos técnicos



Handle Options (Handle 1 & 9 shown above)

Options de poignée (poignée 1 et 9 illustrées ci-dessus)

Opciones de manijas (las manijas 1 y 9 se muestran arriba)



A = Max deck/wall thickness: 1.75" (44mm)

B = Holes required/dia.: 2 holes - min. 1" (25mm), max. 1.25" (32mm)

C = Inlets: 1/2-14 NPSM

NOTICE If coupling nut required, order 063223A (2/pkg) (not supplied)

A = Épaisseur maximale du comptoir / mur: 1,75 po (44 mm)

B = Trous requis / dia. : 2 trous - min. 1 po (25 mm), max. 1,25 po (32 mm)

C = Entrées : 1/2-14 NPSM

AVIS Si un écrou d'accouplement est requis, commander 063223A (2/pqt) (non fourni)

A = Espesor máximo de la mesada/pared: 1,75" (44 mm)

B = Agujeros requeridos/diá.: 2 agujeros - mín. 1" (25 mm), máx. 1,25" (32 mm)

C = Entradas: 1/2-14 NPSM

AVISO Si hay necesidad de una tuerca unión, pida 063223A (2/pqt) (No incluido).

You may need / Vous pouvez avoir besoin de / You may need



Pre-Installation Information / Avant l'installation / Información previa a la instalación

⚠ CAUTION

- Installation should be in accordance with local plumbing and building codes.
- It is recommended to use a "ASSE 1070/ASME A112.1070/CSA B125.70" water temperature limiting device.

⚠ ATTENTION

- L'installation doit être conforme aux codes de plomberie et de bâtiment locaux.
- Il est recommandé d'utiliser un dispositif limiteur de température d'eau conforme à « ASSE 1070 / ASME A112.1070 / CSA B125.70 ».

⚠ ATENCIÓN

- La instalación debe cumplir con las normas locales de plomería y de construcción.
- Se recomienda utilizar un dispositivo limitador de temperatura del agua "ASSE 1070/ASME A112.1070/CSA B125.70".

NOTICE Model 21C121 shown for installation instructions.

STEP 1 - FAUCET PLACEMENT (see Figure 1)

1. Determine the faucet location and drill the required installation holes.

NOTICE Center hole is only required for models with pop-up waste fittings.

2. Place faucet body (A) and gasket (B) into holes drilled.
3. Secure faucet body (A) to the counter top/sink using the hold down package nuts (E), spacers (D) and washers (C).

CAUTION DO NOT over-tighten the nuts (E).

4. Connect the water supply lines (G*) to the inlet shanks (F) and water supplies valves (not supplied):
 - a. 1/2" FIP faucet supply lines (not supplied), or
 - b. Coupling nuts 1/2-14 NPSM (063223A) with 3/8" O.D. ball-nose risers (not supplied), or
 - c. Coupling nuts 1/2-14 NPSM (063223A) with 1/4" MIP tail (not supplied).

NOTICE If the sink/countertop is uneven, apply silicone between the faucet body (A) and the counter/sink to prevent water from leaking beneath the counter.

AVIS Modèle 21C121 illustré pour les instructions d'installation.

ÉTAPE 1 - PLACEMENT DU ROBINET (voir Figure 1)

1. Déterminez l'emplacement du robinet et percez les trous d'installation requis.

AVIS Le trou du centre n'est requis que pour les modèles avec raccords de bonde mécanique.

2. Placez le corps du robinet (A) et le joint (B) dans les trous percés.
3. Fixez le corps du robinet (A) au comptoir / à l'évier à l'aide des écrous de retenue (E), les entretoises (D) et les rondelles (C).

ATTENTION NE PAS serrer excessivement les écrous (E).

4. Raccordez les conduites d'alimentation en eau (G*) aux tiges d'entrée (F) et aux vannes d'alimentation en eau (non fournies) :
 - a. Conduites d'alimentation de robinet 1/2 po FIP (non fournies), ou
 - b. Écrous d'accouplement 1/2-14 NPSM (063223A) avec montants à nez sphérique de 3/8 po dia. ex. (non fournis), ou
 - c. Écrous d'accouplement 1/2-14 NPSM (063223A) avec queue MIP 1/4 po (non fournis).

AVIS Si l'évier / le comptoir est inégal, appliquez du silicone entre le corps du robinet (A) et le comptoir / évier pour empêcher l'eau de fuir sous le comptoir.

AVISO Se muestra el modelo 21C121 para las instrucciones de instalación.

PASO 1 - COLOCACIÓN DE LA LLAVE (ver la Figura 1)

1. Determine la ubicación de la llave y perforo los orificios de instalación necesarios.

AVISO El orificio central solo se requiere para los modelos con accesorios de control del drenaje.

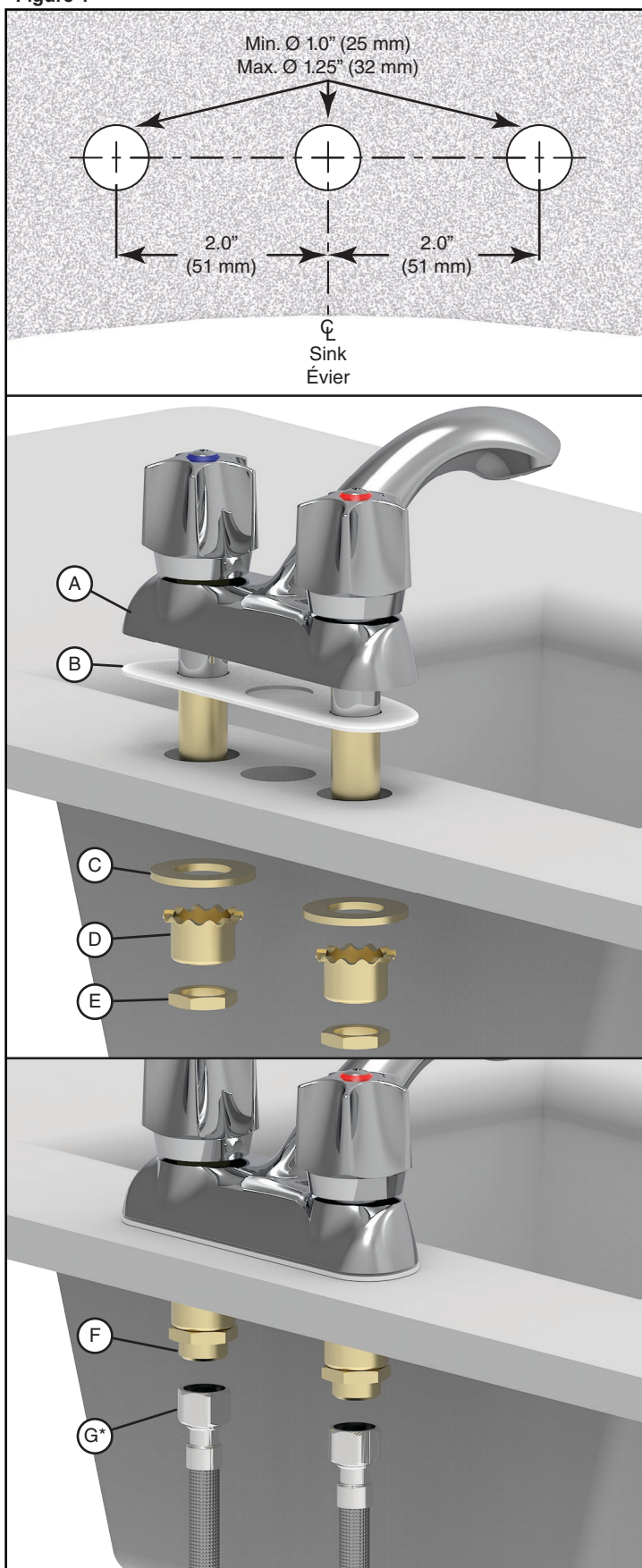
2. Coloque el cuerpo de la llave (A) y la junta (B) en los orificios perforados.
3. Asegure el cuerpo de la llave (A) a la mesada/lavabo utilizando las tuercas del paquete de sujeción (E), los espaciadores (D) y las arandelas (C).

ATENCIÓN NO ajuste de más las tuercas (E).

4. Conecte las líneas de suministro de agua (G*) a los vástagos de entrada (F) y a las válvulas de suministro de agua (no suministradas):
 - a. Líneas de suministro FIP de 1/2 "(no suministradas), o
 - b. Tuercas de acoplamiento 1/2-14 NPSM (063223A) con punta redondeada de 3/8" de diámetro externo (no suministradas), o
 - c. Tuercas de acoplamiento 1/2-14 NPSM (063223A) con cola MIP de 1/4" (no suministradas).

AVISO Si el lavabo/mesada es desigual, coloque silicona entre el cuerpo de la llave (A) y la mesada/lavabo para evitar que el agua se filtre por debajo de la mesada.

Figure 1



* Supplied by others / Fourni par d'autres / Suministrado por otros

STEP 2 - FLUSH SYSTEM/CHECK FOR LEAKS

(see figure 2)

1. Turn the faucet handles to the full "ON" position.
2. Turn the water supplies valves "ON" .
3. Check for leaks and let lines flush for one minute without moving faucet handle.
4. This will remove debris from lines which can damage internal parts of the faucet and create leaks.
5. After flushing, turn the faucet handles to the "OFF" position. and install the aerator.
6. Check for leaks.

ÉTAPE 2 - RINCEZ LE SYSTÈME / VÉRIFIEZ POUR DES FUITES

(voir Figure 2)

1. Tournez les manettes du robinet à la position « ON » (EN MARCHÉ) complète.
2. Ouvrez les vannes d'alimentation en eau « ON » (EN MARCHÉ).
3. Vérifiez pour des fuites et laissez les conduites se rincer pendant une minute sans déplacer la manette du robinet.
4. Cela permettra d'éliminer les débris des conduites qui peuvent endommager les parties internes du robinet et créer des fuites.
5. Après le rinçage, tournez les poignées du robinet en position « OFF » (ARRÊT) et installez l'aérateur.
6. Vérifiez pour des fuites.

PASO 2 - PURGUE EL SISTEMA/REVISE QUE NO TENGA FUGAS

(ver la Figura 2)

1. Abra completamente las manijas de las llaves.
2. Abra las llaves de suministro del agua.
3. Verifique que no haya ninguna fuga y deje que las líneas se enjuaguen por un minuto sin mover la manija de la llave.
4. Esto hará que salgan los residuos de las cañerías, los que podrían dañar partes internas y producir fugas.
5. Luego del enjuague, cierre completamente las manijas de la llave e instale el aireador.
6. Verifique que no tenga fugas.

















Self-closing spring assembly instructions / Instructions d'installation du ressort pour robinet à autofermeture / Instrucciones para el ensamble del resorte auto-cerrador

1. Insert inside spring tab (located at large bottom end diameter of spring) into hole at the side of the CER-TECK® or TUF-TECK® structure capnut.
2. Place handle over and down on the spring until the upright top spring tab engages the handle (handle must only touch top of stem, but NOT engage stem splines).
3. Rotate handle and spring 1/2 to 3/4 of a turn to the open position, and then push handle down to engage stem splines. Assemble handle screw and coloured handle index ring.

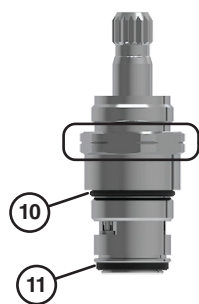
1. Insérer la patte intérieure du ressort (placée à l'extrémité la plus large du ressort) dans l'orifice situé sur le côté de l'écrou-capuchon de la cartouche d'obturation CER-TECK^{MD} ou TUF-TECK^{MD}.
2. Placer la manette au-dessus de la cartouche et presser le ressort jusqu'à ce que la patte verticale supérieure du ressort prenne prise dans la manette (la manette doit seulement toucher à la tête de la tige, mais ne doit pas être engagée dans la dentelure de la tige).
3. Faire pivoter la manette et le ressort de 1/2 à 3/4 de tour vers la position ouverte, et presser la manette pour qu'elle s'engage dans la dentelure de la tige. Installer la vis de la manette et l'ind. code-couleurs.

1. Introduzca la lengüeta del resorte interior (ubicado en el diámetro extremo inferior grande del resorte) dentro del hueco lateral de la tuerca tapa del ensamble de la unidad de la espiga CER-TECK® or TUF-TECK®.
2. Coloque la manija sobre y hacia abajo en el resorte hasta que la parte superior vertical de la lengüeta del resorte, encaje en la manija (la manija solamente debe tocar la parte superior de la espiga, pero NO encajar con las ranuras de la espiga).
3. Gire la manija y el resorte de 1/2 a 3/4 de vuelta a la posición abierta, y luego empuje la manija hacia abajo para encajar las ranuras de la espiga. Ensamble el tornillo de la manija y el anillo de color indicador.

Repair Parts / Pièces De Rechange / Partes De Reparación

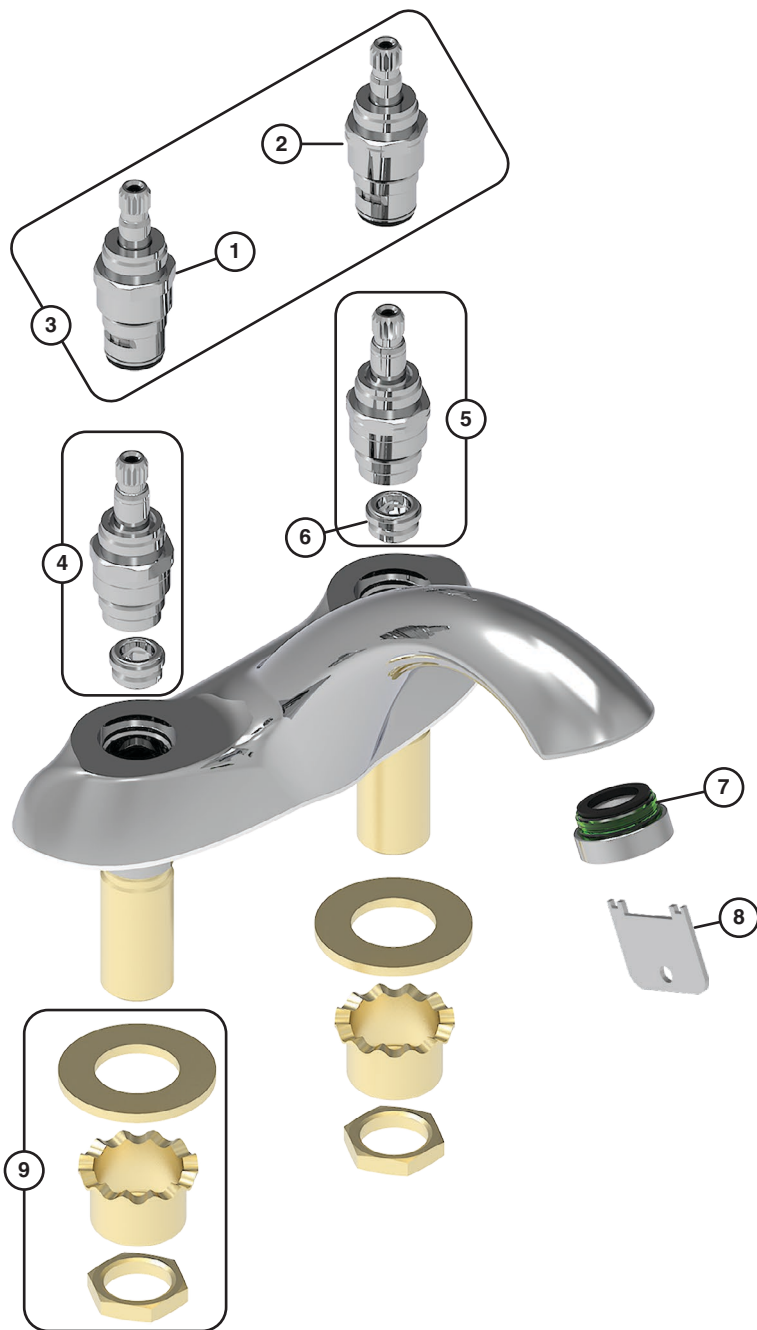
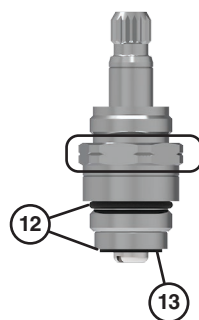
	Part No. N° de Pièce No. de Parte	Description	Description	Descripción
	060794A	5 Fluted Handle with screw, red & blue index	Manette a cinq nervures avec vis et ind. rouge et bleu	Manija acanalada -5 c/tornillo, indicadores rojos y azules
	060599A	3" Hooded Lever Handle with screw, red & blue index & alignment insert	Manette avec levier coiffant 3 po, indicateurs rouge et bleu et insert d'alignement	Manija de palanca cubierta de 3" con tornillo, índice rojo y azul e inserción de alineamiento
	060947A	(Hot & Cold Handles) 3" Hooded Lever T1 Handles with screw, red & blue index and alignment insert	(Poignées pour eau froide et chaude) Manettes T1 avec levier coiffant 3 po, vis, indicateurs rouge et bleu et insert d'alignement	(Manijas caliente y fría) Manijas de palanca cubiertas T1 de 3" y su tornillo, índice rojo y azul e inserción de alineamiento
	063107A	Retrofit Package Two 3" Hooded Lever Handles with screws, red & blue index, 2 alignment inserts, 1 RH & 1 LH CER-TECK® cartridge	Ensemble de conversion 2 manettes avec levier coiffant 3 po, vis, indicateurs rouge et bleu, 2 inserts d'alignement, 1 cartouche droite et 1 cartouche gauche CER-TECK ^{MD}	Empaque de modificación Dos manijas de palanca cubiertas de 3" con tornillos, índice rojo y azul, 2 inserciones para alineación, 1 cartucho derecho y uno izquierdo CER-TECK®
	060602A	4" Blade Handle with screw, red & blue index & alignment insert	Manette à lame 4 po, vis, indicateurs rouge et bleu et insert d'alignement	Mangos de hojilla de 4" con tornillo, índice rojo y azul e inserción de alineamiento
	060948A	(Hot & Cold Handles) 4" Blade T1 Handles with screw, red & blue index & alignment insert	(Poignées pour eau froide et chaude) Manettes à lame T1 4 po, vis, indicateurs rouge et bleu et insert d'alignement	(Manijas caliente y fría) Mangos de hojilla T1 de 4" con tornillo, índice rojo y azul e inserción de alineamiento
	063108A	Retrofit Package Two 4" Blade Handles with screws, saniguards, red & blue index, 2 alignment inserts, 1 RH & 1 LH CER-TECK® cartridge	Ensemble de conversion 2 manettes à lame 4 po avec vis, chaps sanitaires, 1 rouge et 1 bleu index et 2 insertion alignez, 1 cartouche CER-TECK ^{MD} pour la droite et gauge	Empaque de modificación Dos mangos de hojillas de 4" con tornillos, índice rojo y azul, tuerca tapa sanitaria, 2 inserciones para alineación, 1 cartucho derecho y uno izquierdo CER-TECK®
	060865A	6" Wrist Handle with screw, red & blue index	Manette a commande au poignet de 6" a/vis et ind. rouge et bleu	Manija alada larga de 6" c/tornillo, indicadores rojos y azules
	060543A	4" Hooded Blade Handle with screw, red and blue index & alignment insert	Manette a lame de 4" avec vis et ind. rouge et bleu et insertion alignez	Manija tipo palanca c/tornillo, 4", indicadores rojos y azules
	060949A	(Hot & Cold Handles) 4" Hooded Blade T1 Handles with screw, red & blue index & alignment insert	Poignées pour eau froide et chaude) Manette a lame de 4" avec vis et ind. rouge et bleu et insertion alignez	(Manijas caliente y fría) Manija tipo palanca c/tornillo, 4", indicadores rojos y azules
	063121A	Retrofit Package Two 4" Hooded Blade Handles with screws, red and blue index, 2 alignment inserts, 1 RH & 1 LH CER-TECK® cartridge	Ensemble de conversion 2 manettes 4 po avec vis, 1 rouge et 1 bleu index et 2 insertion alignez, 1 cartouche CER-TECK ^{MD} pour la droite et gauche	Empaque de modificación Dos mangos de hojillas cubiertas de 4" con tornillos, índice rojo y azul, 2 inserciones para alineación, 1 cartucho derecho y uno izquierdo CER-TECK®
	060264A	(2/pkg) Sani-guards	(2/pkg) Chaps sanitaires	(2/pkg) Tuerca tapa sanitaria
	060544A	(12/pkg) Alignment Insert	(12/pkg) Insertion alignez	(12/pkg) Inserción de alineamiento
	060032A (LH) 060033A (RH)	(4/pkg) Spring for self closing handles	(4/pkg) Ressorts pour manettes a auto fermeture	(4/pkg) Resortes para manijas de cierre automatico

21C



Left hand identification groove
Rainure d'identification pour main gauche
Ranura de identificacion para la izquierda

21T



Item No. Article Artículo No.	Part No. N° de Pièce No. de Parte	Description	Description	Descripción
1	063000A (RH)	Right-hand CER-TECK® cartridge	Cartouche CER-TECK ^{MD} pour la droite	Cartucho derecho CER-TECK®
2	063001A (LH)	Left-hand CER-TECK® cartridge	Cartouche CER-TECK ^{MD} pour la gauche	Cartucho izquierdo CER-TECK®
3	063054A	CER-TECK® Retrofit package (1 right-hand & 1 left-hand CER-TECK® cartridge)	Ensemble de conversion de CER-TECK ^{MD} (1 cartouche CER-TECK ^{MD} pour la manette droite et 1 cartouche CER-TECK ^{MD} pour la manette gauche)	CER-TECK® Empaque de modificación (1 cartucho derecho y uno izquierdo CER-TECK®)
4	063101A (RH)	TUF-TECK® structure & renewable seat	Cartouche d'obturation TUF-TECK ^{MD} en laiton chrome a/garniture et siege remplaçable	Ensamble de la espiga de Bronze TUF-TECK® derecha c/empaque, Asiento renovable
5	063102A (LH)	TUF-TECK® structure & renewable seat	Cartouche d'obturation TUF-TECK ^{MD} en laiton chrome a/garniture et siege remplaçable	Ensamble de la espiga de Bronze TUF-TECK® derecha c/empaque, Asiento renovable
6	063013A	Renewable seat kit (T series only) (12/pkg)	Trousse siege remplaçable (seulement la série T) (12/pqt)	Asiento Renovable el juego (solamente serie T) (12/pcs)
7	060638A	1.5 gpm (5.7 L/min) - Vandal resistant laminar outlet with antimicrobial by Agion®	1,5 gpm (5,7 L/min) - Sortie laminaire à l'épreuve du vandale avec agent Antimicrobien par Agion ^{MD}	1.5 gpm (5.7 L/min) - Salida láminar resistente al maltrato con Antimicrobial de Agion®
	060640A	1.5 gpm (5.7 L/min) - Vandal resistant flow control aerator and wrench	1,5 gpm (5,7 L/min) - Aérateur a débit control l'épreuve du vandale et clé	1.5 gpm (5.7 L/min) - Aireador para el control del flujo al resistente a maltrato con llave
	060642A	1.5 gpm (5.7 L/min) - Flow control aerator	1,5 gpm (5,7 L/min) - Aérateur a débit controle	1.5 gpm (5.7 L/min) - Aireador para el control del flujo
	RP31704	0.5 gpm (1.9 L/min) - Vandal resistant spray outlet with wrench	0,5 gpm (1,9 L/min) - Sortie pulvériser à l'épreuve du vandale avec clé	0.5 gpm (1.9 L/min) - La salida del rociador resistente al maltrato con llave
	061104A	0.35 gpm (1.3 L/min) - Vandal resistant non-aerating spray outlet with wrench	0,35 gpm (1,3 L/min) - Sortie non-aérateur à l'épreuve du vandale avec une clé	0.35 gpm (1.3 L/min) - La salida del rociador resistente noaireación al maltrato con llave
8	060765A	Wrench for VR outlets	Clé pour aerateur a l'epreuve du vandalisme	Llave du tuercas para el aireador resistente al maluso "VR"
9	060436A	Mounting hardware (2/pkg)	Pièces de montage (2/pqt)	Herraje para la instalación (2/pcs)
10	060553A	Structure o-ring kit (24/pkg)	Jeu de joints toriques pour cartouche d'obturation (24/pqt)	Paquete de anillos "O" para el ensamble de la espiga (24/pcs)
11	060554A	CER-TECK® bottom seal (24/pkg)	Joint torique de CER-TECK ^{MD} (24/pqt)	Sello inferior CER-TECK® (24/pcs)
12	063002A	Structure repair parts kit (includes 2 seat washers, 2 seat washer screws, 24 stem o-rings, 6 capnut o-rings, 18 capnut fibre gaskets, 4 renewable seats)	Jeu de pieces pour cartouche d'obturation (comprend : 12 rondelles de siege, 2 vis pour rondelle de siege, 24 joints toriques de tige, 6 joints toriques pour le capuchon, 18 rondelles en fibre pour le capuchon et 4 sieges remplaçable)	Juego de piezas de repuesto (incluye 12 arandelas de asiento, 2 tornillos para las arandelas de asiento, 24 anillos "o" para la espiga, 6 anillos "O" para las tuercas tapa, 18 empaques fibrosos - tuercas tapa, 4 asientos renovables)
13	060139A	Seat washer kit (24/pkg)	Jeu de rondelles de siège (24/pqt)	Paquete de arandela de asiento (24/pcs)
14	33T260	Open Grid Strainer	Crépine ouverte	Abre la Rejilla Coladora
15	33T290	Offset Open Grid Strainer	Crépine ouverte décentrée	Cancela la Rejilla Coladora Abierta

Maintenance / Entretien / Mantenimiento

NOTICE SHUT OFF WATER SUPPLIES prior to doing any maintenance.

When performing routine maintenance, do not void your warranty by installing non-genuine parts. Use only authorized parts that carry the Delta genuine parts logo. Important - After any maintenance, thoroughly flush the faucet as stated in the installation instructions.

If faucet leaks from under handle or from spout:

- Shut off water supplies – Replace the cartridge.

If faucet exhibits very low flow:

- Remove and clean Aerator, or
- SHUT OFF WATER SUPPLIES. Clean cartridge of any debris..

AVIS COUPEZ L'ALIMENTATION EN EAU avant d'effectuer toute opération d'entretien.

L'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine au cours de l'entretien entraîne l'annulation de la garantie. N'utiliser que des pièces autorisées qui portent le logo Delta Genuine Parts. Important - Après un entretien quel qu'il soit, bien purger le robinet conformément aux instructions d'installation.

Si le robinet fuit du dessous de la poignée ou du bec :

- COUPEZ L'EAU. Remplacez la cartouche.

Si le débit du robinet est très faible :

- Enlevez l'aérateur et nettoyez-le, ou
- COUPEZ L'EAU. Puis nettoyez la cartouche.

AVISO CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA antes de hacer cualquier mantenimiento.

Quando lleve a cabo un servicio de mantenimiento rutinario, no anule su garantía instalando piezas que no son genuinas. Use solamente los repuestos autorizados que llevan el emblema de los repuestos genuinos Delta. Importante - Después de hacer cualquier mantenimiento, deje correr el agua a través de la llave por un minuto, como se indica en las instrucciones para la instalación

Si la llave tiene fugas por debajo de la manija o por el pico:

- CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Reemplace el cartucho.

Si la fuga persiste:

- Quite y limpie el Aireador, o
- CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Limpie, de cualquier escombros, el cartucho.

Cleaning And Care / Instructions De Nettoyage / Limpieza Y Cuidada De Su Llave

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polishes. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Il faut nettoyer ce produit avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

Delta® Commercial Faucet Limited Warranty

Parts and Finish

All parts (including electronic parts other than batteries) and finishes of this Delta® Commercial product are warranted to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship for five (5) years from the date that the product is received by the original purchaser or their authorized representative (installation contractor, etc.). No warranty is provided on batteries. Special terms and conditions may apply for specific models. Please refer to the Model Specification Sheet for more details.

What We Will Do

Masco Canada Limited will repair or replace, free of charge, during the applicable warranty period (as described above), any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Masco Canada Limited may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

What Is Not Covered

Any labor charges incurred by the purchaser to repair, replace, install or remove this product are not covered by this warranty. Masco Canada Limited shall not be liable for any damage to the commercial product resulting from reasonable wear and tear, misuse, abuse, neglect, changing building conditions (such as voltage spikes), aggressive waters for sterilization, gray water (recycled or repurposed water for toilet usage), improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions, and any other exclusions set forth in the Maintenance and Installation manual for the particular product. Masco Canada Limited recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

What You Must Do To Obtain Warranty Service Or Replacement Parts

A warranty claim may be made and replacement parts may be obtained by calling or writing as follows:

In the United States and Mexico:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

In Canada:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Delta® Commercial products covered under this warranty include: Delta Commercial TECK® series, Delta Commercial HDF® series, Delta Commercial DEMD™ series and AD™ series. This warranty applies only to Delta® Commercial products installed in the United States of America and Canada.

Limitation on Duration of Implied Warranties.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the below limitations may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS LIMITED TO THE STATUTORY PERIOD OR THE DURATION OF THIS WARRANTY, WHICHEVER IS SHORTER.**

Limitation of Special, Incidental or Consequential Damages.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so the below limitations and exclusions may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS WARRANTY DOES NOT COVER, AND MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES TO REPAIR, REPLACE, INSTALL OR REMOVE THIS PRODUCT), WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, BREACH OF CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE. MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE TO THE COMMERCIAL PRODUCT RESULTING FROM REASONABLE WEAR AND TEAR, MISUSE, ABUSE, NEGLIGENCE, CHANGING BUILDING CONDITIONS (SUCH AS VOLTAGE SPIKES), AGGRESSIVE WATERS FOR STERILIZATION, GRAY WATER (RECYCLED OR REPURPOSED WATER FOR TOILET USAGE), IMPROPER OR INCORRECTLY PERFORMED INSTALLATION, MAINTENANCE OR REPAIR, INCLUDING FAILURE TO FOLLOW THE APPLICABLE CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS, AND ANY OTHER EXCLUSIONS SET FORTH IN THE MAINTENANCE AND INSTRUCTION MANUAL FOR THE PARTICULAR PRODUCT.** Note to residents of the State of New Jersey: The provisions of this document are intended to apply to the fullest extent permitted by the laws of the State of New Jersey.

Additional Rights

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Masco Canada Limited's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please call, mail or email us as provided above.

© 2023 Masco Canada Ltd.

255068, Rev H

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at **1-800-387-8277** (Canada) or **1-877-509-2680** (U.S.A.)

Garantie limitée sur les robinets commerciaux de Delta^{MD}

Pièces et fini

Toutes les pièces (y compris les pièces électroniques autres que les piles) et les finis de ce produit commercial Delta^{MD} sont garantis à l'acheteur initial contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant cinq (5) ans à compter de la date de réception du produit par l'acheteur initial ou son représentant autorisé (entrepreneur en installation, etc.). Aucune garantie n'est consentie sur les piles. Des termes et conditions spéciaux peuvent s'appliquer sur des modèles spécifiques. Veuillez vous reporter aux feuilles de spécifications des modèles pour obtenir plus de détails.

Ce que nous ferons

Masco Canada Limitée va réparer ou remplacer, sans frais, pendant la période de garantie applicable (telle que décrite ci-dessus), toute pièce ou tout fini qui présenterait un vice de matériau et/ou de main-d'œuvre sous des conditions normales d'installation, d'utilisation et de service. Si l'option de réparation ou de remplacement n'est pas praticable, Masco Canada Limitée peut décider de rembourser le prix d'achat, en échange du retour du produit. **Ce sont vos recours exclusifs.**

Ce qui n'est pas couvert

Tous les frais de main-d'œuvre encourus par l'acheteur pour réparer, remplacer, installer ou enlever ce produit ne sont pas couverts par cette garantie. Masco Canada Limitée ne peut pas être tenue responsable de quelque dommage au produit commercial résultant d'une usure et détérioration raisonnables, d'un mauvais usage, abus, négligence, changement dans les conditions de l'immeuble (comme des pointes de tension), des eaux agressives pour la stérilisation, des eaux grises (de l'eau recyclée ou recueillie pour utilisation dans la toilette), un entretien, une réparation ou une installation inadéquate ou réalisée de manière incorrecte, y compris un manquement à suivre les instructions d'entretien et de nettoyage pertinentes, et toute autre exclusion décrite dans le manuel d'installation et d'entretien pour ce produit en particulier. Masco Canada Limitée recommande d'utiliser les services d'un plombier professionnel pour toute installation et réparation. Nous vous recommandons aussi d'utiliser uniquement des pièces de rechange Delta^{MD} originales.

Ce que vous devez faire pour obtenir un service sous garantie ou des pièces de rechange

Votre réclamation sous garantie peut être faite et des pièces de rechange peuvent être obtenues, en appelant ou en écrivant comme suit :

Aux États-Unis et au Mexique :

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

Au Canada :

Masco Canada Limitée
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://fr.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Les produits commerciaux Delta^{MD} couverts sous cette garantie incluent : Les produits des Séries Delta Commercial TECK^{MD}, des Séries Delta Commercial HDF^{MD}, des Séries Delta Commercial DEMD^{MC} et des Séries AD^{MC}. Cette garantie s'applique uniquement aux produits commerciaux Delta^{MD} installés aux États-Unis d'Amérique et au Canada.

Limitation de durée des garanties implicites

Veuillez noter que certains états ou certaines provinces (y compris le Québec) ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, donc les limitations ci-dessous peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA PÉRIODE LÉGALE OU LA DURÉE DE CETTE GARANTIE, SELON LA PÉRIODE LA PLUS COURTE.**

Limitation des dommages spéciaux, consécutifs ou indirects

Certains états ou certaines provinces ne permettent pas de limiter de la durée des garanties implicites, ni d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, donc les limitations ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS, ET MASCO CANADA LIMITÉE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ DES DOMMAGES SPÉCIAUX, FORTUITS OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE POUR RÉPARER, REMPLACER, INSTALLER OU DÉMONTER CE PRODUIT), QU'ILS SURVIENNENT D'UNE VIOLATION DE LA GARANTIE OU CONDITION EXPRESSE OU IMPLICITE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UN DÉLIT, OU AUTRE. MASCO CANADA LIMITÉE NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES AU PRODUIT COMMERCIAL RÉSULTANT DE L'USURE NORMALE ET RAISONNABLE, UN USAGE ABUSIF, LA NÉGLIGENCE, LE CHANGEMENT DES CONDITIONS DE CONSTRUCTION (COMME DES POINTES DE TENSION), LES EAUX AGRESSIVES POUR LA STÉRILISATION, L'EAU GRISE (EAU RECYCLÉE OU RÉORIENTÉE POUR L'USAGE DANS LA TOILETTE), OU UNE MAUVAISE INSTALLATION, UN MAUVAIS ENTRETIEN OU UNE MAUVAISE RÉPARATION, Y COMPRIS LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES DE SOINS ET DE NETTOYAGE ET TOUT AUTRE EXCLUSION PRÉVUE DANS LE MANUEL D'ENTRETIEN ET D'INSTRUCTIONS POUR LE PRODUIT PARTICULIER.** Avis aux résidents de l'état du New Jersey : Les dispositions du présent document sont censées s'appliquer dans la pleine mesure permise par les lois de l'État du New Jersey.

Droits additionnels

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, lesquels varient d'un état ou d'une province à l'autre.

Ceci est la garantie exclusive par écrit de Masco Canada Limitée, et cette garantie n'est pas transférable.

Pour toute question ou tout problème concernant notre garantie, veuillez nous appeler, nous écrire ou nous transmettre un courriel, aux coordonnées fournies ci-dessus.

© 2023 Masco Canada Ltd.

255068, Rev H

Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le service technique de Delta Commercial au **1-800-387-8277** (Canada) ou **1-877-509-2680** (U.S.A.)

Garantía limitada de los grifos comerciales de Delta®

Partes y acabado

Se garantiza al comprador original que todas las piezas (incluidas las piezas electrónicas que no sean baterías) y acabados de este producto Delta® Commercial no presentan defectos de materiales y mano de obra durante cinco (5) años a partir de la fecha de recepción del producto por parte del comprador original o su representante autorizado (contratista de instalación, etc.). Las baterías no cuentan con ninguna garantía. Ciertos modelos específicos pueden estar sujetos a términos y condiciones especiales. Consulte la Hoja de especificaciones del modelo por más detalles.

Lo que haremos

Masco Canada Limited reparará o reemplazará, sin cargo, durante el período correspondiente de la garantía (tal como se describe arriba), toda parte o acabado que presente defectos de materiales y/o de mano de obra bajo instalación, uso y servicio normales. Si se justifica la reparación o el reemplazo, Masco Canada Limited puede decidir devolverle el importe de la compra a cambio de la devolución del producto. **Estas son sus únicas opciones.**

Lo que no está cubierto

Cualquier cargo de mano de obra incurrido por el comprador para reparar, reemplazar, instalar o remover este producto no está cubierto por esta garantía. Masco Canada Limited no será responsable por ningún daño al producto comercial causado por desgaste normal, uso inadecuado, abuso, negligencia, cambios en las condiciones del lugar (como picos de voltaje), agua de esterilización agresiva, aguas grises (agua reciclada para usar en los baños), instalación, mantenimiento o reparaciones inapropiadas o incorrectas, incluyendo la falta de cuidado y limpieza que figuran en las instrucciones y cualquier otra exclusión indicada en el manual de mantenimiento e instalación para este producto en particular. Masco Canada Limited recomienda usar un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos usar solamente partes de reemplazo genuinas de Delta®.

Lo que debe hacer para obtener servicio de garantía o partes de reemplazo

Se puede realizar un reclamo de garantía y obtener partes de reemplazo llamando o escribiendo a:

En los Estados Unidos y México

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://es.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

En Canadá:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Los productos comerciales Delta® cubiertos bajo esta garantía incluyen: La serie comercial TECK® de Delta, la serie comercial HDF® de Delta, la serie comercial DEMD™ y la serie de AD™. Esta garantía cubre solamente los productos comerciales Delta® instalados en los Estados Unidos de América y Canadá.

Limitación de la duración de las garantías implícitas

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O CONDICIÓN, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS AL PERÍODO ESTATUTARIO O A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA, CUALQUIERA QUE SEA MÁS CORTA.**

Limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten la exclusión o limitaciones de daños especiales, incidentales o consecuentes; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones y exclusiones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, ESTA GARANTÍA NO CUBRE, Y LA EMPRESA DELTA FAUCET COMPANY NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUCIONAL (INCLUYENDO CARGOS LABORALES PARA REPARAR, INSTALAR O DESINSTALAR ESTE PRODUCTO), YA SEA QUE SE GENERE POR EL QUEBRANTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, EL QUEBRANTO DEL CONTRATO, AGRAVIO O POR CUALQUIER OTRO MOTIVO. MASCO CANADA LIMITED NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO DEL PRODUCTO COMERCIAL DEBIDO A DESGASTE Y DETERIORO RAZONABLES, MAL USO, ABUSO, NEGLIGENCIA, CAMBIO DE LAS CONDICIONES DEL EDIFICIO (TALES COMO PICOS DE TENSIÓN) AGUAS AGRESIVAS PARA ESTERILIZACIÓN, AGUA GRIS (RECICLADA O AGUA PARA USO EN SANITARIOS), INSTALACIÓN, REPARACIÓN O MANTENIMIENTO REALIZADOS DE FORMA INAPROPIADA O INCORRECTA, INCLUYENDO LA OMISIÓN DEL SEGUIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES APLICABLES DE INSTALACIÓN, CUIDADO Y LIMPIEZA Y CUALQUIER OTRA EXCLUSIÓN ESTABLECIDA EN EL MANUAL DE MANTENIMIENTO E INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO PARTICULAR.** Aviso para los residentes del Estado de Nueva Jersey: las disposiciones de este documento están concebidas para aplicarse hasta el máximo grado en que lo permitan las leyes del Estado de Nueva Jersey.

Derechos adicionales

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede también tener otros derechos los que varían de estado a estado o de provincia a provincia.

Esta es la garantía escrita exclusiva de Masco Canada Limited y no es transferible.

Si tiene alguna pregunta o duda con respecto a nuestra garantía, llámenos, escríbanos o envíenos un correo electrónico como se indica más arriba

© 2023 Masco Canada Ltd.